



让讲故事和听故事的人在文字中相遇

——“推理悬疑作家国际推介会”“历史玄幻与网文作家国际推介会”观察

□本报记者 杨茹涵

近日,根据推理作家紫金陈小说《低智商犯罪》改编的同名悬疑刑侦剧迎来收官,该剧凭借荒诞幽默的叙事节奏与环环相扣的剧情,收获广泛好评。此前,其“推理之王”三部曲(《无证之罪》《坏小孩》《长夜难明》)改编的剧集也曾引发追剧热潮。无独有偶,今年年初,历史探案题材网剧《御赐小仵作》继前作播出5年后与剧迷见面,该剧改编自网络小说作家清闲丫头的小说《名捕狄仁杰》,将推理叙事与历史元素巧妙融合,引来观众“自来水”式的安利。从小说作品到影视改编,观众对兼具现实质感与叙事张力的优质悬疑内容,始终抱有强烈期待。

悬疑推理、历史玄幻,这些类型文学究竟有着怎样的独特魅力?它们又是如何跨越语言与文化的屏障,不断扩大国际影响力的?5月28日,由中国作协外联部、中国作协网络文学中心、中国国际图书贸易集团公司联合主办的“推理悬疑作家国际推介会”和“历史玄幻与网文作家国际推介会”在京举行。中外作家、出版人、翻译家、学者代表以及悬疑推理、历史玄幻爱好者们齐聚一堂,围绕“推理叙事与人性迷局”和“历史想象与东方奇境”两大主题展开对话,共同探讨中国文学走向世界的新可能。

“好的推理小说属于世界读者”

从译介国外作品到本土作家尝试原创,再到中国原创作品走向世界,悬疑推理文学在中国的发展可谓方兴未艾。对于悬疑推理小说的读者而言,“午夜文库”是陪伴他们多年的丛书品牌。“中国推理小说既是本土的,也是世界的。中国推理作家正以中国故事为内核,借助全球通用的悬疑叙事语言,传递对人性与社会的思考。”“午夜文库”策划人谢刚见证了从中国悬疑推理小说20余年的发展历程,对中国推理文学从译介国外经典到培育本土原创、从“小众阅读”到形成成熟市场的演进轨迹颇为感慨。他表示,近年来,一批中国原创推理作品已陆续实现版权输出,并在海外获得良好反响。“好的推理小说属于世界读者,将中国推理小说推向世界,让世界各国读者欣赏和喜爱,是我们每一个出版工作者孜孜不倦的追求,也是推理爱好者们共同的目标。”

年逾七旬的中国人民大学法学院教授何家弘,亲身感受到中国司法在过去几十年间的长足进步。“20世纪90年代中期,刑事错案的发现和纠正具有很大的偶然性。一些错案的披露,让我们开始重新审视自身的不足,也应由此对社会发出更深层的警醒。”于是,一桩桩错案成为何家弘小说创作的灵感,何家弘也成为第一位被介绍到法语国家、意大利语国家的中国当代侦探小说家。“文学的世界是虚构的,但未必都是虚假的;法学的世界是现实的,但未必都是真实的。”他认为,推理小说不仅是智力游戏,更应当关注社会现实、人性的复杂以及法治的进步。“我的创作始终坚持专业性、真实性与思想性,力求准确呈现侦查、审判等司法细节。我想通过文学作品推动法治理念的普及,把法治精神传递给更多人。”

自2012年专职写作以来,紫金陈的多部作品已完成影视化改编并推出海外译本,影响力持续扩大。“我喜欢从社会

视角切入,写普通人在困境中的挣扎与抉择,也会书写家庭、亲子等话题,很容易引发共鸣。”紫金陈在视频发言中谈到,中国推理小说有着鲜明的本土特质,“从那些细碎的生活细节里能看到,中国人不只讲智商,更重温情、懂幽默,对生活有自己独特的理解。我相信,海外推理读者也会有相似的兴趣,能找到共通的语言”。谈及《低智商犯罪》中“笨贼抢金店却抱走财神像”“坐出租车抢行李箱”等充满生活气息的桥段,紫金陈表示,这些情节源自现实与想象的融合。“我平时爱观察生活,也常看社会新闻,很多荒诞的真实事件本身就比小说更精彩。我要做的就是把这些零散有趣的生活细节收集起来,用严谨的逻辑串联成完整故事。”

“历史可以记录弄潮儿,而文学应该书写‘搁浅者’。”创作了《扫鼠岭》《空城计》《鬼笑石》等多部推理小说的作家呼延云认为,经过多年沉淀,中国原创推理逐步确立起“本格为体、社会为魂、中国为根”的创作路径,一方面恪守本格推理的逻辑架构与诡计设计,另一方面锚定现实议题,扎根本土,不断从中华优秀传统文化与历史记忆中萃取创作养分。呼延云认为,国内推理创作偏爱围绕旧案、悬案展开叙事,根源在于国人习惯于回望历史、从过往经验中求解现实困境,这也铸就了中国社会派推理的独特气质。

“相关调研数据显示,以悬疑、科幻、推理、谍战为代表的类型文学,已经成为中国文学‘走出去’的亮点板块。”中国作协外联部副主任郑磊谈到,这类作品故事性强、可读性高,贴近世界读者普遍的兴趣点,且在跨语言译介过程中受到的损耗与变形较少,因此国际传播效果较为理想。此外,在中国当代作品翻译工程、丝路书香工程、经典中国国际出版工程等项目的支持下,越来越多的中国类型文学作品获得国家翻译与出版资助,并通过版权输出等方式,赢得国外读者的喜爱。

文学的交流本质上是心灵的交流

神话与历史一直是中国文艺创作的重要源泉,由此衍生的历史玄幻类小说在世界范围内独树一帜。这类作品不仅承载着中华文明最具辨识度的文化元素,将神话典故、传统服饰、民俗饮食等要素自然融入情节,同时自带开阔的幻想空间,孕育出独树一帜的东方审美。根植本土文脉形成的“东方幻想”,如今已成为网络文学出海的亮眼名片,展现出独特魅力。

从《两京十五日》《长安的荔枝》到《显微镜下的大明》《秦二世必须死》,作家马伯庸的历史小说广受读者欢迎。三国谍战、唐代长安危机、明代大运河开凿……他擅长在历史的空白处寻找叙事可能性并展开想象,讲述那些既惊奇又在意料之中的故事。马伯庸表示:“我希望能写出中国在世界历史中的独特地位和中外文化交流的独特风格,通过不同朝代、不同人物的故事,让海外读者感受到中国文化的复杂性与丰富性。只有讲出自己民族和国家的独特故事,才能更好拉近与读者间的距离。”

清闲丫头小时候深受《大宋提刑官》《神探狄仁杰》等作

品的影响,在此后的网络文学创作中,十分注重将推理叙事与历史题材相结合。在她看来,将推理叙事置于历史背景之下,有着独特的叙事优势,“在没有DNA检测、没有大数据追踪、没有监控也不能录音录像的环境里,主角的调查困境远比当下要严峻,这反而能极大地发挥他的聪明才智,通过那些蕴含古老智慧的技术手段,更容易塑造出有魅力的人物”。同时,当历史与推理题材相融合时,凶手的犯罪动机往往与当时的社会背景深度绑定,宏大的历史背景被浓缩到具体的一个人、一件事上。“通过描写他们在生活中的矛盾和挣扎,剖解他们的行为动机,读者就能很自然地跨越历史距离,产生情感上的共鸣,历史文化元素就能更生动地呈现给读者。”

网络作家骑桶人表示,中国古代的志怪小说拥有相当高的艺术水准,自己幼时深受此影响,《太平广记》为他打开了一扇奇幻的大门,让他的思维得到扩展,开始关注世界、人生和爱等概念。通过阅读、写作和思考,他逐渐形成了对奇幻文学的独特理解。谈到“什么是奇幻”,骑桶人将其分为三种类型,一种是《魔戒》《哈利·波特》等西方体系的魔幻,一种是《山海经》《太平广记》等古典文学所记载的神话故事,还有一种是近年兴起的网络文学玄幻题材。“中国文学和外国文学其实一直在互相交流、互相碰撞,中国文学的传统是在和不同文化、不同文明的碰撞中逐渐形成的。”他表示,希望当代人也能继续坚持这一传统,不断深化东西方交流,“这样才能真正把我们的小说创作向前推进”。

谈及“历史的真实”与“小说的虚构”,网络作家历史系之狼认为,关键是要分清历史中哪些可变、哪些不可变,而作家在这些可变与不可变之间的选择,恰恰能够映照出其对历史的理解。“有一部分读者非常渴望历史小说能够做到所有的细节、人物、事件都完全符合历史,但另一部分读者认为,我是来听你讲故事的,不是来看你给我翻译史书的。从《家父汉高祖》到《衣冠不渡》再到《北齐怪谈》,我的每一部作品都在尝试怎么去把握中间的平衡。”多年的创作让他体会到,写作是通过真实的历史让虚构的故事变得更加合理。“历史是本体,而虚构的故事是让其更容易被接受的一种非常巧妙的方式。”

“文学的交流本质上是心灵的交流。”中国作协网络文学中心副主任王志祥谈到,《山海经》、唐传奇等中国文学传统中就蕴含着极其辽阔的想象空间,网络文学以年轻化、类型化、世界化的叙事方式,重新激活了这些传统资源。这些东方想象力植根于中华文明自身的文化经验,越来越受到世界年轻读者的欢迎。“中国网络文学正在成为当代世界理解中华文化、想象东方文明的窗口,深度参与着全球流行文化的发展进程,成为推动全球文化共创、开拓世界文化新形态的重要力量。”

好故事永远是连接不同文明最坚韧的纽带。从悬疑推理到历史玄幻,中国类型文学正以独特的叙事魅力与深厚的文化底蕴,走出一条属于自己的“出海”之路。这些作品用世界读者听得懂的语言讲述属于中国的故事,让讲故事和听故事的人在文字中相遇。

作品。支持文化创意与工业设计融合创新,以中华优秀传统文化赋能工业产品品质提升、品牌塑造。支持开发兼具文化内涵和时尚审美的工业文化创意产品,打造国货潮品、时尚新品、消费名品。

通知提出,发挥工业文化、工业遗产的教育功能,鼓励各地利用现代工厂、工业遗产、现有工业博物馆、工业展览展示馆等设施,研发特色研学旅游产品,培育工业主题研学场景。加大工业遗产保护利用的宣传力度,以多种形式讲好中国工业故事。加强对中国工业发展成果的展示宣传,提升民族工业品牌国际影响力。推动工业旅游与影视融合发展,通过场景植入扩大影响力。

本报讯(记者 康春华) 5月24日,由中国现代文学馆、中国青年出版社、陕西省作协联合主办的纪念柳青诞辰110周年——“柳青文学奖”获奖作家谈柳青座谈会在陕西西安举行。中国作协党组成员、副主席吴义勤,中国现代文学馆常务副馆长王军,中国青年出版社党委书记、社长张健为,陕西省委宣传部副部长、省政府新闻办主任单舒平,柳青之女刘竹凤、女婿王晓曼出席并致辞。座谈会由陕西省作协党组书记、常务副主席单红主持。

吴义勤在讲话中表示,在习近平文化思想指引下,重温柳青的创作道路和创作精神的当代价值,对于推动新时代文学高质量发展、建设文化强国,具有十分重要的理论意义与实践意义。希望广大作家和文学工作者胸怀“国之大者”,坚守初心使命,厚植人民情怀,坚持守正创新,立足互联网发展大势,将柳青的人民情怀、生活底色与新大众文艺的大众化、年轻化、数字化优势紧密结合,用人民大众喜闻乐见的形式讲好新时代中国故事,让新大众文艺真正成为植根人民、面向人民、服务人民的文艺。希望大家以创新精神激活文学生命力,在传承现实主义优良传统的基础上,大胆探索、锐意进取,不断为新时代文学注入新的内涵与气象。

单舒平表示,柳青的创作精神为新时代文艺工作者树立了标杆。陕西省作协持续举办“重走柳青路”主题实践活动,让柳青创作精神薪火相传。希望陕西作家和文学工作者进一步弘扬柳青创作精神,为加快建设文化强省、奋力谱写陕西新篇章贡献力量。

王军表示,中国现代文学馆开设了红色经典展“柳青展区”,已收集71个版本的《创业史》。当年柳青在田野间、在农民中迈出了关键一步,走出了《创业史》的宏阔气象,走出了文学陕军的精神风骨,也走出了中国当代文学与人民同呼吸、共命运的光辉大道。

张健为介绍,为系统呈现柳青创作全貌,中青总社将于今年7月推出《柳青全集》,为广大读者及研究者提供全面了解柳青、研究柳青的珍贵文献,为传承文学经典、弘扬现实主义文学传统贡献出版力量。

刘竹凤代表柳青家属向主办方表示感谢。她深情回忆了全家在长安皇甫村生活的14个年头,皇甫村群众把父亲当作他们中的一员,愿意向他倾诉生产难题、邻里纠纷、家庭矛盾,“父亲也在与他们真情实感的交流中,触摸到他们的内心”。她寄语“柳青文学奖”获奖者及广大中青年作家深入生活,写出更深更好的作品。

吴克敏、弋舟、钟法权、杨辉、邢小俊、周瑄璞、风圣大鹏7位作家、评论家代表在会上先后发言。大家表示,今后将继续秉持“深入生活、扎根人民”的创作理念,继承柳青“将文学安放在‘人民’那里,一切的创造都不会空转”的创作精神。数字技术赋予创作者更多的表达自由,但要保持洞察生活本质的能力、解读时代与人性的能力,需要持续传承和践行“柳青式”扎根实践的创作方法。

陕西省作协有关团体会员单位代表,中青年作家、评论家代表等50余人参会。

坚守初心使命 厚植人民情怀

——“柳青文学奖”获奖作家谈柳青座谈会在陕西举行

中国儿童艺术剧院 纪念建院七十周年

守护那份纯真”。与会者还共同观看了由老舍创作、中国儿童艺术剧院演出的经典剧目《宝船》。

为庆祝建院70周年,中国儿童艺术剧院今年以来开展了一系列活动。建院70周年展演季精选《马兰花》(第六版)、《宝船》《猫神在故宫》《花木兰》等19部经典与新创剧目演出108场,将优秀儿童剧送到孩子们身边;70周年主题线上展播让全国少年儿童在云端感受戏剧的魅力;老艺术家座谈会上,剧院离退休老艺术家与领导班子、中青年职工代表共忆往昔岁月,共叙奋斗历程,共商发展大计;“艺润童心”戏剧教育成果展演将集中展示剧院深耕校园美育、普及戏剧教育的丰硕成果。

中国儿童艺术剧院党委书记张彦胜表示,中国儿童艺术剧院将坚持崇德尚艺、守正创新,登高望远、继往开来,以更多无愧于时代、无愧于人民的优秀作品,滋养童心、塑造未来,为新时代文艺事业繁荣发展、建设社会主义文化强国贡献更大力量。

立体鲜活展现 新疆发展巨变

本报讯(记者 王泓焯) 由中国出版协会、新疆维吾尔自治区党委宣传部指导,中国出版协会全民阅读工作委员会、新疆人民出版社联合主办的《如诗的大地——新疆70年纪事三部曲》作品研讨会日前在京举行。中国出版协会理事长邬书林,中国作协报告文学委员会主任、该书作者何建明及10余位专家学者与会研讨。研讨会由新疆人民出版社党委书记、总编辑李翠玲主持。

邬书林谈到,《如诗的大地》立足国家发展全局,将新疆发展融入强国建设、民族复兴大局,清晰诠释了新疆发展与祖国命运紧密相连的深刻逻辑。作者历时4年,深入新疆天山南北、扎根基层群众,以鲜活故事、真实细节展现新疆发展脉络,摒弃空洞说教,打造出有温度、有筋骨的优秀作品,为大众了解真实、立体、全面的新疆搭建了重要窗口。

何建明表示,报告文学创作常面临恪守真实和保证艺术表达的双重难题,既要还原历史本真,又要跳出平铺直叙,赋予文字诗意与温度。作为一名写作者,自己亲眼见证了新疆沙漠变绿洲、戈壁起新城的历史性变化,深受触动,力求以真实、诗意的表达,立体鲜活地展现新时代新疆的发展巨变与精神风貌,用心讲好新时代的新疆故事、中国故事。

与会专家认为,《如诗的大地》生动讲述了一代代新疆建设者扎根奉献的感人故事,充分彰显了报告文学在新时代的文体活力与艺术张力,在全面展现中有重点,在宏大叙事中有细节,在客观描述中充满感情,实现了真实性、思想性与文学性的高度统一。



夏日时节,大江南南北的田垄间铺开热闹的农忙画卷,风中都是耕种与收获的气息。霞光落在水田上,绘成一幅天地间的水彩画。图为晚霞映照下的黑龙江富锦市万亩水稻公园。

新华社发(曲玉宝 摄)